

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 244

Volume 41

3 September 1998

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 1880/98 of 2 September 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 1881/98 of 2 September 1998 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector.....	3
Commission Regulation (EC) No 1882/98 of 2 September 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	5
Commission Regulation (EC) No 1883/98 of 2 September 1998 fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1574/98	7
Commission Regulation (EC) No 1884/98 of 2 September 1998 fixing, for August 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector.....	8
Commission Regulation (EC) No 1885/98 of 2 September 1998 fixing the import duties in the rice sector	10
Commission Regulation (EC) No 1886/98 of 2 September 1998 amending the import duties in the cereals sector.....	13
Commission Regulation (EC) No 1887/98 of 2 September 1998 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals.....	16

EUROPEAN ECONOMIC AREA

EFTA Surveillance Authority

- * **EFTA Surveillance Authority Decision No 159/98/COL of 25 June 1998 amending the EFTA Surveillance Authority Decision No 71/94/COL concerning the status of Norway with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia 18**
-

Corrigenda

- * **Corrigendum to Directive 97/24/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1997 on certain components and characteristics of two- or three-wheel motor vehicles (OJ L 226 of 18.8.1997) 20**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1880/98
of 2 September 1998
establishing the standard import values for determining the entry price of certain
fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/98 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 198, 15. 7. 1998, p. 4.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	060	46,4
	999	46,4
0805 30 10	388	71,4
	524	68,3
	528	74,2
	999	71,3
0806 10 10	052	83,7
	064	75,1
	400	215,4
	624	121,3
	999	123,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	63,0
	400	64,5
	508	56,7
	512	74,7
	524	39,4
	528	86,0
	804	65,0
	999	64,2
0808 20 50	052	94,6
	064	60,9
	388	107,8
	528	108,0
	999	92,8
0809 30 10, 0809 30 90	052	112,3
	512	86,8
	999	99,6
0809 40 05	052	67,6
	060	59,8
	064	57,9
	066	71,2
	093	84,7
	624	161,6
	999	83,8

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1881/98

of 2 September 1998

fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small quantity that is not representative of the market;

whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question because of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,70	0,12	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,08	—	0,13

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1882/98

of 2 September 1998

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 1 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 1785/81 provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 17a of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽⁴⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector ⁽⁵⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their

sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 961/98 ⁽⁹⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽⁵⁾ OJ L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ L 135, 8. 5. 1998, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission
 Franz FISCHLER
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1998 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	42,04 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	42,24 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	42,04 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	42,24 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4570
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	45,70
1701 99 10 9910	47,06
1701 99 10 9950	47,06
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4570

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1883/98
of 2 September 1998

fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1574/98

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1574/98 of 22 July 1998 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1574/98 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the fifth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the fifth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1574/98 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 50,247 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 206, 23. 7. 1998, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1884/98**of 2 September 1998****fixing, for August 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organisation of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1148/98 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1713/93 of 30 June 1993 establishing special detailed rules for applying the agricultural conversion rate in the sugar sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 59/97 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1(3) thereof,

Whereas Article 1(2) of Regulation (EEC) No 1713/93 provides that the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 is to be converted into national currency using a specific agricultural conversion rate equal to the average, calculated *pro rata temporis*, of the agricultural conver-

sion rates applicable during the month of storage; whereas that specific rate must be fixed each month for the previous month;

Whereas application of these provisions will lead to the fixing, for August 1998, of the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the various national currencies as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific agricultural conversion rate to be used to convert the amount of the reimbursement of storage costs referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81 into each of the national currencies for August 1998 shall be as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

It shall apply with effect from 1 August 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ L 159, 3. 6. 1998, p. 38.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 1. 7. 1993, p. 94.

⁽⁶⁾ OJ L 14, 17. 1. 1997, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1998 fixing, for August 1998, the specific agricultural conversion rate for the amount of the reimbursement of storage costs in the sugar sector

Agricultural conversion rates		
ECU 1 =	40,9321	Belgian and Luxembourg francs
	7,56225	Danish kroner
	1,98391	German marks
	338,319	Greek drachmas
	168,336	Spanish pesetas
	6,68769	French francs
	0,796521	Irish pound
1 973,93		Italian lire
	2,23593	Dutch guilders
	13,9576	Austrian schillings
	203,183	Portuguese escudos
	6,02811	Finnish marks
	8,79309	Swedish kroner
	0,677353	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EC) No 1885/98
of 2 September 1998
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 192/98 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1403/97 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4(1) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is husked or milled rice, minus the cif import price provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12(3) of Regulation (EC) No 3072/95, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market or on the Community import market for the product;

Whereas Regulation (EC) No 1503/96 lays down detailed rules for the application of Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available from the source referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1503/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1503/96 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 11(1) and (2) of Regulation (EC) No 3072/95 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 20, 27. 1. 1998, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 189, 30. 7. 1996, p. 71.

⁽⁴⁾ OJ L 194, 23. 7. 1997, p. 2.

ANNEX I

Import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties ⁽¹⁾				
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	ACP ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati India and Pakistan ⁽⁵⁾	Egypt ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 13	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 15	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 17	243,16	80,77	117,24	0,00	182,37
1006 20 92	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 94	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 96	247,54	82,30	119,43		185,66
1006 20 98	243,16	80,77	117,24	0,00	182,37
1006 30 21	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 23	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 25	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 27	486,35	157,83	228,27		364,76
1006 30 42	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 44	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 46	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 48	486,35	157,83	228,27		364,76
1006 30 61	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 63	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 65	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 67	486,35	157,83	228,27		364,76
1006 30 92	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 94	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 96	452,7	146,05	211,44		339,53
1006 30 98	486,35	157,83	228,27		364,76
1006 40 00	(7)	49,58	72,38		114,00

(1) The duty on imports of rice originating in the ACP States is applicable, under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 1706/98 (OJ L 215, 1.8.1998, p. 12) and amended Commission Regulation (EC) No 2603/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 22).

(2) In accordance with Regulation (EC) No 1706/98, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(3) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11(3) of Regulation (EC) No 3072/95.

(4) The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ L 337, 4.12.1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ L 88, 9.4.1991, p. 7).

(5) No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101(1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ L 263, 19.9.1991, p. 1).

(6) For husked rice of the Basmati variety originating in India and Pakistan, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4a of amended Regulation (EC) No 1503/96).

(7) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

(8) The duty on imports of rice originating in and coming from Egypt is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EC) No 2184/96 (OJ L 292, 15.11.1996, p. 1) and Commission Regulation (EC) No 196/97 (OJ L 31, 1.2.1997, p. 53).

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne)	(¹)	243,16	486,35	247,54	452,70	(¹)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (ECU/tonne)	—	325,46	344,47	346,35	390,75	—
(b) fob price (ECU/tonne)	—	—	—	319,71	364,11	—
(c) Sea freight (ECU/tonne)	—	—	—	26,64	26,64	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1886/98
of 2 September 1998
amending the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2092/97⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas the import duties in the cereals sector are fixed by Commission Regulation (EC) No 1867/98⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1878/98⁽⁶⁾;

Whereas Article 2, (1,) of Regulation (EC) No 1249/96 provides that if during the period of application, the average import duty calculated differs by ECU 5 per tonne from the duty fixed, a corresponding adjustment is to be made; whereas such a difference has arisen; whereas it is therefore necessary to adjust the import duties fixed in Regulation (EC) No 1867/98,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annexes I and II to Regulation (EC) No 1867/98 are hereby replaced by Annexes I and II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

⁽⁴⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ L 242, 1. 9. 1998, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ L 243, 2. 9. 1998, p. 10.

ANNEX I

Import duties for the products covered by Article 10(2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by air or by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat ⁽¹⁾	32,52	22,52
1001 90 91	Common wheat seed	57,29	47,29
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽³⁾	57,29	47,29
	medium quality	87,46	77,46
	low quality	103,39	93,39
1002 00 00	Rye	109,86	99,86
1003 00 10	Barley, seed	109,86	99,86
1003 00 90	Barley, other ⁽³⁾	109,86	99,86
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	111,70	110,04
1005 90 00	Maize other than seed ⁽³⁾	111,70	110,04
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	111,70	110,71

⁽¹⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽²⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2(4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽³⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2(5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties

(period from 31 August 1998 to 1 September 1998)

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	104,20	86,81	80,52	66,16	142,25 ⁽¹⁾	64,57 ⁽¹⁾
Gulf premium (ECU/tonne)	—	9,48	— 0,11	8,39	—	—
Great Lakes premium (ECU/tonne)	13,27	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 10,94 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 19,97 per tonne.
3. Subsidy within the meaning of the third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96 : ECU 0,00 per tonne (HRW2)
: ECU 0,00 per tonne (SRW2).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1887/98

of 2 September 1998

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 1784/98 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1868/98 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

Whereas the corrective amount must be fixed according to the same procedure as the refund; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁶⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 961/98 ⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of amended Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 September 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 September 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ L 227, 14. 8. 1998, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ L 242, 1. 9. 1998, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ L 135, 8. 5. 1998, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 September 1998 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU / tonne)

Product code	Destination ⁽¹⁾	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	-1,00	-3,50	-5,00	-8,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	-5,00	-7,00	-11,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	-5,00	-7,00	-11,00	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	-4,50	-6,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	-4,50	-6,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	-4,50	-6,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

01 all third countries

02 other third countries

03 United States of America, Canada and Mexico.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

EUROPEAN ECONOMIC AREA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION

No 159/98/COL

of 25 June 1998

amending the EFTA Surveillance Authority Decision No 71/94/COL concerning the status of Norway with regard to infectious hematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, in particular Article 17 and Protocol 1(4)(d) thereof,

Having regard to the Act referred to in point 5 of Chapter I of Annex I to the Agreement on the European Economic Area concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products (Council Directive 91/67/EEC), and in particular Article 5 thereof,

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, and in particular Article 5(2)(d) and Protocol 1, Article 1(e) thereof,

Whereas Norway, by Decision of the EFTA Surveillance Authority No 71/94/COL⁽¹⁾, was recognised as approved continental zone and coastal zone for fish with regard to infectious hematopoietic necrosis (IHN) and viral haemorrhagic septicaemia (VHS) and whereas a non approved buffer zone towards Russia was introduced by Decision No 220/96/COL of the EFTA Surveillance Authority⁽²⁾;

Whereas on 13 February 1998 a case of VHS has been confirmed in Sogn and Fjordane County in Norway;

Whereas the authorities of Norway have taken the necessary measures to eliminate the disease and to prevent its spread;

Whereas in accordance with the Act concerning aquaculture the status of Norway must be withdrawn;

⁽¹⁾ OJ L 247, 22. 9. 1994, p. 45; EEA Supplement to OJ 94/EEA/35/07.

⁽²⁾ OJ L 78, 20. 3. 1997, p. 32; EEA Supplement to OJ 97/EEA/12/05.

Whereas, however, a large part of Norway can still be considered as being an approved zone;

Whereas it is necessary to proceed with these actions at the same time;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the EFTA Veterinary Committee assisting the EFTA Surveillance Authority,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

1. Decision No 71/94/COL is amended as follows:

1. point 1 is replaced by the following:

‘1. The parts of Norway referred to in the Annex are recognised as approved continental zone and as approved coastal zone for fish with regard to infectious haematopoietic necrosis and viral haemorrhagic septicaemia.’

2. the following Annex is added:

ANNEX

IHN

Norway, with the exemption of the Norwegian part of the catchment areas of Grense Jakobselv and Pasvik river and the rivers in between and the associated coastal region.

VHS

Norway, with the exemption of the Norwegian part of the catchment areas of Grense Jakobselv and Pasvik river and the rivers in between and the associated coastal region, and the catchment area of Rødeggevannet and Rødeggesdraget to the estuary.’

2. This Decision shall enter into force on 1 July 1998.

3. This Decision is addressed to the EFTA States.

4. This Decision shall be authentic in the English language.

Done at Brussels, 25 June 1998.

For the EFTA Surveillance Authority

Hannes HAFSTEIN

College Member

CORRIGENDA

Corrigendum to Directive 97/24/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 1997 on certain components and characteristics of two- or three-wheel motor vehicles

(Official Journal of the European Communities L 226 of 18 August 1997)

On page 4, in Article 9(4), fifth line:

for: '... section 2.2.1 ...',

read: '... section 2.1.1 ...'.
